

ZHD9005  
PRO ESSENCE

# zelmer



ZHD9005 PRO ESSENCE

**PL** INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
Suszarka do włosów

**EN** USER MANUAL  
Hair dryer

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Haartrockner

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Fén

**SK** NAVODILA ZA UPORABO  
Fén

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Hajszárító

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Uscător de păr

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
Фен для сушки волос

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Сешоар

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Фен для сушіння волосся



**DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.**

## **OSTRZEŻENIE**

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

## **OPIS**

1. Otwierany filtr powietrza
2. Przycisk zimnego powietrza
3. Obudowa
4. Regulacja temperatury / Regulacja nawiewu
5. Zaczep do powieszenia
6. Dyfuzor
7. Koncentrator
8. Grzebień

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli rozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego

jednostkę świadczącą usługi posprzedażowe lub przez wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.

W razie korzystania z suszarki do włosów w łazience należy ją odłączyć po zakończeniu użytkowania, ponieważ bliskość wody stwarza zagrożenie, nawet gdy suszarka jest wyłączona.

Dla dodatkowej ochrony zalecane jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ze znamionowym prądem roboczym nieprzekraczającym 30 mA w elektrycznym obwodzie zasilania w łazience. Poprosić instalatora o pomoc.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki ani innych zbiorników zawierających wodę.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.



Niniejszy symbol oznacza, że urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywarek ani innych zbiorników, w których znajduje się woda.

**UWAGA!** Torby plastikowe mogą być nie-

bezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa trzymaj torby plastikowe z dala od niemowląt i dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia!

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu. Nie ciągnij za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci.

Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie używaj produktu, aby ogrzać zwierzęta.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego.

Nie otwieraj urządzenia, aby zapobiec ryzyku powstania niebezpieczeństwa. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu wsparcia technicznego może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i inne procedury.

Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji. Tylko pracownicy autoryzowanego działu wsparcia technicznego mogą przeprowadzać naprawy tego produktu.

**Eurogama Sp. z o. o.** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wybierz odpowiednią prędkość i temperaturę za pomocą regulacji (4), aby włączyć urządzenie.
2. Naciśnij przycisk zimnego powietrza (2), aby utrwalić fryzurę i uzyskać perfekcyjny efekt wykończenia.
3. Generator jonów aktywuje się automatycznie po włączeniu, usuwając nadmiar ładunków ujemnych, pozostawiając włosy gładkie i mniej puszące się.
4. Filtr powietrza można wyczyścić, otwierając osłonę filtra (1), co wydłuży żywotność suszarki.

## AKCESORIA

1. Specjalny dyfuzor (6) do włosów kręconych, nakładaj go z lekkim naciskiem, aby go zamocować.
2. Koncentrator (7) do perfekcyjnego prostowania, delikatnie naciśnij, aby go zamocować.
3. Grzebień (8) pomaga wygładzić włosy.
4. Wyłącz urządzenie ustawiając regulację temperatury na pozycję "0".
5. Odłącz urządzenie od zasilania.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Należy odłączyć produkt od sieci, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas, aby wydłużyć jego żywotność. Przed umieszczeniem produktu w miejscu, w którym ma być przechowywany, poczekaj aż urządzenie się ochłodzi.

Przed wyczyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci.

Urządzenie można czyścić jedynie za pomocą wilgotnej ściereki. Nie należy przy tym korzystać ze środków chemicznych.

## UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą

odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników

niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING ZELMER, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. Removable air filter
2. Cold air button
3. Main body
4. Speed/Temperature selector
5. Hanging up-loop
6. Diffuser
7. Concentrator
8. Comb

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or by qualified persons to prevent any hazards.

When using a hair dryer in the bathroom, unplug after use since the proximity of

water presents a risk even when the dryer is turned off.

For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

**WARNING:** Do not use this device near to bathtubs, showers, sinks or other tanks that contain water.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.



This symbol means that the device should not be used near bathtubs, showers, sinks or other water containers.

**WARNING!** Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from infants and children. Do not allow children to play with packaging materials. Danger of suffocation!

### **IMPORTANT WARNINGS**

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning. Do not use the product to warm up animals.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS SL.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Select the appropriate speed and temperature using the speed/temperature selector (4) to turn the device on.
2. Press the cold air button (2) to set your hairstyle and achieve a perfect finish.
3. The ion generator automatically activates when turned on, removing excess negative charges, leaving your hair smooth and less frizzy.
4. The air filter can be cleaned by opening the filter cover (1), which will prolong the lifespan of the hair dryer.

## ACCESSORIES

1. Special diffuser (6) for curly hair, apply slight pressure to attach it.
2. Concentrator (7) for perfect straightening, press gently to position it.
3. The comb (8) helps to smooth the hair.
4. Turn off the device by setting the temperature control to position "0".
5. Disconnect the device from the power supply.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Allow the device to cool down prior to storage.

Ensure that the device is unplugged prior to cleaning it.

This device may only be cleaned with a damp cloth, and chemical products must never be used for the same.



## PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**VIELEN DANK, DASS SIE DIE MARKE ZELMER GEWÄHLT HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN ZUFRIEDENHEIT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS.**

## **WARNHINWEIS**

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

## **BESCHREIBUNG**

1. Entfernbarer Luftfilter
2. Kaltlufttaste
3. Gehäuse
4. Temperaturschalter / Geschwindigkeitsschalter
5. Hängeschlaufe
6. Diffusor
7. Konzentrierdüse
8. Kamm

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Bei Beschädigung des Kabels darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch qualifizierte Fachkräfte ersetzt

werden, um jegliche Schäden zu vermeiden.

Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine große Gefahr darstellt, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerschutzeinrichtung (RCD) mit einem Abschaltstrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis zur Versorgung des Badezimmers installieren. Wenden Sie sich dazu an einen Elektriker.

**WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwendet werden darf.

**ACHTUNG!** Plastiktüten können gefährlich sein. Um Gefahr zu vermeiden, halten

# Sie Plastiktüten von Säuglingen und Kindern fern. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien spielen. Erstickungsgefahr!

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen kommerziell oder industriell verwendet werden.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Stecker zu ziehen.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufwärmen von Tieren.

Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

**B&B TRENDS SL.** haftet nicht für Schäden, die Personen, Tieren oder Gegenständen entstehen können, wenn diese Warnungen nicht befolgt werden.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Wählen Sie die entsprechende Geschwindigkeit und Temperatur mit der Regelung (4), um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Kaltlufttaste (2), um Ihre Frisur zu fixieren und ein perfektes Finish zu erzielen.
3. Der Ionengenerator wird automatisch beim Einschalten aktiviert und entfernt überschüssige negative Ladungen, wodurch Ihr Haar glatt und weniger frizzig bleibt.
4. Der Luftfilter kann gereinigt werden, indem Sie die Filterabdeckung (1) öffnen, wodurch die Lebensdauer des Haartrockners verlängert wird.

## ZUBEHÖR

1. Spezieller Diffusor (6) für lockiges Haar, üben Sie leichten Druck aus, um ihn zu befestigen.
2. Konzentrator (71) für perfektes Glätten, drücken Sie leicht, um ihn zu positionieren.
3. Der Kamm (8) hilft, das Haar zu glätten.
4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Temperatureinstellung auf Position „0“ stellen.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, damit es keinen Schaden nimmt. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie dazu niemals chemische Produkte.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät.

Informationen zum Energieverbrauch des Geräts im Aus-Modus, Standby-Modus und Netzwerk-Standby-Modus gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.**

## **VAROVÁNÍ**

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## **POPIS**

1. Odnímatelný vzduchový filtr
2. Tlačítko podávání studeného vzduchu
3. Kryt zařízení
4. Regulátor teploty / Regulátor rychlosti
5. Zavěšovací očko
6. Difuzér
7. Koncentrátor
8. Hřeben

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Jeli poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Používáři fén v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky,

protože blízkost vody představuje riziko i pro vypnutý spotřebič.

Pro dodatečné zajištění doporučujeme instalovat do elektrického obvodu, který napájí koupelnu, jistič zbytkového proudu (RCD) s jmenovitým provozním napětím nepřevyšujícím 30 mA. Konzultujte to s elektrikářem.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo nádrží obsahujících vodu.

Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.



Tento symbol znamená, že zařízení nelze používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádrží obsahujících vodu.

**UPOZORNĚNÍ!** Plastové tašky mohou být nebezpečné. Aby se předešlo nebezpečí, uchovávejte plastové tašky mimo dosah kojenců a dětí. Nenechte děti hrát si s obalovými materiály. Nebezpečí udusení!

### DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku. Netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky.

Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu. Nepoužívejte spotřebič k zahřátí zvířat.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte autorizovaný technický servis.

Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky. Opravy tohoto výrobku může provádět pouze autorizované servisní středisko.

**B&B TRENDS SL.** nenese odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

## POKYNY K POUŽITÍ

1. Vyberte odpovídající rychlost a teplotu pomocí regulace (4), abys zapnul zařízení.
2. Stiskněte tlačítko studeného vzduchu (2), abyste upravili účes a dosáhli perfektního dokončení.
3. Ionizační generátor se automaticky aktivuje při zapnutí, odstraňuje přebytečné negativní náboje, čímž vlasy zůstávají hladké a méně krepaté.
4. Filtr vzduchu lze vyčistit otevřením krytu filtru (1), čímž prodloužíte životnost fénu.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Speciální difuzor (6) pro kudrnaté vlasy, jemně na něj zatlačte, abyste ho připevnili.
2. Koncentrátor (7) pro perfektní vyhlazení, jemně stiskněte, abyste jej umístili.
3. Hřeben (8) pomáhá uhladit vlasy.
4. Vypněte zařízení nastavením regulace teploty na pozici „0“.
5. Odpojte zařízení od napájení.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Abyste prodloužili životnost spotřebiče, odpojte ho od sítě,

když ho nebudete delší dobu používat. Před uskladněním spotřebiče nechte ho vychladnout. Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je odpojen od sítě.

Tento spotřebič lze čistit pouze vlhkým hadříkem a k čištění se nesmí používat chemické čisticí prostředky.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.

Informace o spotřebě energie zařízení v režimu vypnutí, pohotovostním režimu a síťovém pohotovostním režimu v souladu s nařízením EU 2023/826 naleznete na následujícím odkazu: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ SPOKO- JNOSTI A RADOSTI.**

## **UPOZORNENIE**

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## **OPIS**

1. Odnímatelný vzdušný filter
2. Tlačítko podávania studeného vzduchu
3. Obudova zariadenia
4. Regulátor teploty / Regulátor rýchlosti
5. Zaviesovací očko
6. Difuzér
7. Koncentrátor
8. Hrebeň

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom výrobcu alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Ak používate fén v kúpeľni, po použití

vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje riziko aj pre vypnutý spotrebič.

Pre dodatočné zabezpečenie odporúčame inštalovať do elektrického obvodu, ktorý napája kúpeľňu, istič zvyškového prúdu (RCD) s menovitým prevádzkovým napätím neprevyšujúcim 30 mA. Konzultujte to s elektrikárom.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo nádrží obsahujúcich vodu.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.



Tento symbol znamená, že zariadenie nie je možné používať v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádrží obsahujúcich

vodu

**POZOR!** Plastové tašky môžu byť nebezpečné. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, držte plastové tašky mimo dosah dojčiat a detí. Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými materiálmi. Nebezpečenstvo udusenía!

## DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je navrhnutý na domáce použitie a nikdy sa za žiadnych okolností nesmie používať na komerčné alebo priemyselné použitie.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikeťte výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel.

Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Nepoužívajte spotrebič na zahriatie zvierat.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oprávnenú službu technickej podpory.

Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

Akkoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku. Len oprávnené stredisko služby technickej podpory môže vykonávať opravy tohto výrobku.

**B&B TRENDS SL.** sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

## POKYNY NA POUŽITIE

1. Vyberte správnu rýchlosť a teplotu pomocou regulácie (4), aby ste zapli zariadenie.
2. Stlačte tlačidlo studeného vzduchu (2), aby ste vytvarovali účes a dosiahli perfektný finiš.
3. Ionizačný generátor sa automaticky aktivuje po zapnutí, odstraňuje nadbytočné záporné náboje, čím zanecháva vlasy hladké a menej krepové.
4. Filtr vzduchu je možné vyčistiť otvorením krytu filtra (1), čím sa predlžuje životnosť sušičky.

## PRÍSLUŠENSTVO

1. Špeciálny difuzér (6) na kučeravé vlasy, jemne naň zatlačte, aby ste ho pripevnili.
2. Koncentrátor (7) pre perfektné vyrovnanie, jemne stlačte, aby ste ho umiestnili.
3. Hrebeň (8) pomáha uhladiť vlasy.
4. Vypnite zariadenie nastavením regulácie teploty na pozíciu „0“.
5. Odpojte zariadenie od napájania.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Abyste predĺžili životnosť spotrebiča, odpojte ho od siete zakaždým, keď ho nebudete dlhšiu dobu používať. Pred uskladnením spotrebiča nechajte ho vychladnúť. Pred čistením spotrebiča sa uistite, že spotrebič je odpojený od siete.

Tento spotrebič možno čistiť iba vlhkou handričkou, na čistenie sa nesmie používať chemické čistiace prostriedky.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradene elektronické a elektrické prístroje.

Dúfame, že budete s týmto výrobkom plne spokojní.

Informácie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v súlade s nariadením EÚ 2023/826 nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN, AHOL MEGTALÁLJA, HAA JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LENNE RÁ.

## **LEÍRÁS**

1. Levehető légszűrő
2. Hideg levegő fúvására alkalmas gomb
3. Készülék tok
4. Hőmérsékletbeállító gomb / Fokozatbeállító gomb
5. Akasztófül
6. Diffúzor
7. Koncentrátor
8. Fésű

## **BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ**

A berendezést 8 éves és azon felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, valamint tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatárávonatkozó utasítások betartásával történik, és megértik annak veszélyeit. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel! A tisztítás és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

Amennyiben megsérült a készülék tápkábele, azt kizárólag a gyártó, az értékesítés utáni ügyfélszolgálat vagy szakképzett személy végezheti a

veszélyek elkerülése érdekében.

Ha fürdőszobában használja a hajszárítót, használatot követően húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, mert a víz közelsége még akkor is kockázattal járhat, ha a hajszárító ki van kapcsolva.

További védelmi intézkedés gyanánt azt javasoljuk, hogy szereljen fel 30mA-t meg nem haladó erősségű árammal működő áramvédő-kapcsolót (ÁVK) a fürdőszobát ellátó áramkörbe. Kérje ki szakember tanácsát is!

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyfülke, mosogató vagy bármilyen vizet tartalmazó tartály közelében.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyfülke, mosdókagylók és más víztartályok közelében tárolni.

**FIGYELEM!** A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. A veszély elkerülése érdekében tartsa távol a műanyag zacskókat a csecsemőktől

és gyermekektől. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély!

## FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a berendezést otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari használata minden körülmények között tilos!

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

A hálózati csatlakozókábelt nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarni. Ne rántsa ki a csatlakozókábelt, amikor le szeretné választani a hálózatról!

A tisztítást a használati utasítás „Védelem és tisztítás” része szerint végezze. Ne használja a készüléket állatok felmelegítéséhez.

Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a felhatalmazott szervizzel!

A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt! Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken. A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját. Csak egy arra felhatalmazott műszaki szervizszolgálati központ végezhet javítást a készüléken.

**B&B TRENDS S.L** elhárít mindennemű felelősséget az olyan (emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett) károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Válassza ki a megfelelő sebességet és hőmérsékletet a szabályozó (4) segítségével, hogy bekapcsolja a készüléket.
2. Nyomja meg a hideg levegő gombot (2), hogy formázza a frizuráját és tökéletes végeredményt érjen el.
3. Az ionizáló generátor automatikusan aktiválódik a bekapcsoláskor, eltávolítja a felesleges negatív töltéseket, így a haja sima és kevésbé kócos lesz.
4. A légszűrőt a szűrőfedél (1) kinyitásával tisztíthatja, ezáltal meghosszabbítja a használati élettartamát.

## KIEGÉSZÍTŐK

1. Speciális diffúzor (6) göndör hajhoz, enyhe nyomással csatlakoztassa.
2. Koncentrátor (7) a tökéletes kiegyenesítéshez, enyhén nyomja meg, hogy rögzítse.
3. A fésű (8) segít kisimítani a haját.
4. Kapcsolja ki a készüléket a hőmérséklet-szabályozó „0” pozícióba állításával.
5. Húzza ki a készüléket az áramforrásból.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, amikor huzamosabb ideig nem használja, ezzel meghosszabbíthatja annak élettartamát. Tárolás előtt hagyja, hogy a készülék kihűljön. Győződjön meg arról, hogy kihúzta a készüléket a konnektorból tisztítás előtt.

A készüléket nedves ruhával tisztítsa és soha ne használjon vegyszereket.

## A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladekairól szolo 2012/19 / ÉU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladekainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne

dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Bízunk benne, hogy elégedett lesz a termékünkkel!

Az eszköz kikapcsolt, készenléti és hálózati készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásáról az EU 2023/826 rendeletével összhangban a következő linken talál információt: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.**

## **AVERTIZARE**

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. DEPOZITAȚI-LE LA LOC SIGUR PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

## **DESCRIERE**

1. Filtru de aer detașabil
2. Buton de aer rece
3. Corpul aparatului
4. Selector de temperatură / Selector de viteză
5. Buclă de agățare
6. Difuzor
7. Concentrator
8. Pieptene

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii nesupravegheați.

În caz de deteriorare, cablul trebuie înlocuit de către producător, de către unitatea sa de service sau de către persoane calificate, pentru a evita orice pericol.

La utilizarea unui uscător de păr în baie, deconectați-l de la priză după utilizare deoarece existența apei în apropiere prezintă un risc chiar și atunci când uscătorul de păr este oprit.

Pentru protecție suplimentară, se recomandă să instalați pe circuitul electric care alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu o intensitate nominală a curentului nu mai mare de 30 mA. Solicitați sfatul electricianului dvs.

**AVERTIZARE:** Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau a altor rezervoare care conțin apă.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.



Acest simbol înseamnă că aparatul nu trebuie utilizat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau altor recipiente de apă.

**ATENȚIE!** Pungile din plastic pot fi periculoase. Pentru a evita pericolele, păstrați pungile din plastic departe de sugari și copii. Nu lăsați copiii să se joace

# cu materialele de ambalaj. Pericol de sufocare!

## AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scop comercial sau industrial.

Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

În timpul utilizării, cablul electric nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta.

Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual. Nu utilizați produsul pentru a încălzi animale.

Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un service autorizat de asistență tehnică.

Nu deschideți dispozitivul, pentru a preveni orice risc de pericol. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri la dispozitiv.

Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția. Repararea acestui produs poate fi efectuată numai de către un centru de asistență tehnică autorizat.

**B&B TRENDS S.L.** nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Selectați viteza și temperatura corespunzătoare utilizând controlul (4) pentru a porni dispozitivul.
2. Apăsați butonul de aer rece (2) pentru a fixa coafura și a obține un finisaj perfect.
3. Generatorul de ioni se activează automat la pornire, eliminând încărcăturile negative, lăsând părul neted și mai puțin încrețit.
4. Filtrul de aer poate fi curățat deschizând capacul filtrului (1), prelungind astfel durata de viață a uscătorului de păr.

## ACCESORII

1. Difuzor special (6) pentru părul creț, aplicați o presiune ușoară pentru a-l fixa.
2. Concentrator (7) pentru o îndreptare perfectă, apăsați ușor pentru a-l fixa.
3. Pieptenele (8) ajută la netezirea părului.
4. Oprțiți aparatul setând controlul temperaturii pe poziția „0”.
5. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Scoateți produsul din priză atunci când intenționați să nu îl folosiți un timp mai îndelungat, pentru a-i prelungi perioada de utilizare. Lăsați produsul să se răcească înainte de a-l depozita.

Verificați ca dispozitivul să fie scos din priză înainte de a-l curăța.

Acest dispozitiv poate fi curățat numai cu o lavetă umedă, iar substanțele chimice nu trebuie folosite niciodată în acest scop.

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm să fiți satisfăcuți de acest produs.

Informații despre consumul de energie al aparatului în modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare în rețea, în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. СОХРАНИТЕ ИХ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Съёмный воздушный фильтр
2. Кнопка обдува холодным воздухом
3. Оболочка устройства
4. Переключатель температуры / Переключатель скорости
5. Петля для подвешивания
6. Диффузор
7. Концентратор
8. Гребень

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и выше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

Во избежание любых рисков в случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить, обратившись к производителю, в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному техническому специалисту.

Если вы используете фен в ванной комнате, отключайте его от сети питания после использования, так как близость воды создает опасность, даже если фен выключен.

Для дополнительной защиты в электрической цепи, используемой в ванной комнате, рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь за рекомендациями к исполнителю электромонтажных работ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте это устройство в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных водой.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной

высоте до 2000 м над уровнем моря.



Этот символ означает, что это устройство нельзя использовать в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных.

**ВНИМАНИЕ!** Пластиковые пакеты могут быть опасны. Чтобы избежать опасности, держите пластиковые пакеты подальше от младенцев и детей. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Это устройство предназначено для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должно применяться в коммерческих или производственных целях.

Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на бирке устройства.

Следите за тем, чтобы во время работы устройства кабель питания не был спутан или намотан на устройство.

При отключении шнура питания от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.

При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Консервация и чистка» настоящего руководства.

Не используйте это устройство для сушки шерсти животных.

В случае какой-либо поломки или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в уполномоченную службу технической поддержки.

Не открывайте устройство во избежание опасных ситуаций. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с устройством влечет за собой аннулирование гарантийных обязательств. Только уполномоченная служба технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

Компания **B&B TRENDS S.L** снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу из-за игнорирования настоящих предостережений.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Выберите соответствующую скорость и температуру с помощью регулировки (4), чтобы включить устройство.
2. Нажмите кнопку холодного воздуха (2), чтобы зафиксировать прическу и достичь идеального результата.
3. Генератор ионов автоматически активируется при включении, устраняя избыточные отрицательные заряды, оставляя волосы гладкими и менее пушистыми.
4. Воздушный фильтр можно очистить, открыв крышку фильтра (1), что продлит срок службы фена.

## АКСЕССУАРЫ

1. Специальный диффузор (6) для вьющихся волос, прикладывайте легкое давление, чтобы закрепить его.
2. Концентратор (7) для идеальной укладки, слегка нажмите, чтобы установить его.
3. Гребень (8) помогает разглаживать волосы.
4. Выключите устройство, установив регулятор температуры в положение «0».
5. Отключите устройство от сети.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Если вы не намерены использовать это устройство в течение длительного периода, то перед помещением на хранение отключите его от сети питания. Перед помещением на хранение дайте устройству остыть после использования.

Перед выполнением очистки убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

Очистку устройства выполняйте только с помощью влажной ткани. Ни в коем случае не используйте при очистке химические средства.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор.

Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

Надеемся, вы останетесь довольны, воспользовавшись этим продуктом.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.**

## **ОПИСАНИЕ**

1. Отстраняем филтър за въздух
2. Бутон за студен въздух
3. Оболочка на устройството
4. Селектор за температурата / Селектор за скоростта
5. Кука за закачане
6. Дифузер
7. Концентратор
8. Гребен

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако кабелът се повреди, той трябва да се замени от производителя, отдела по следпродажбено обслужване или квалифицирани лица, за да се избегнат

опасности.

Когато използвате сешоар в банята, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта на водата представлява риск дори когато сешоарът е изключен.

За допълнителна защита се препоръчва да монтирате устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален работен ток не повече от 30 mA в електрическата верига, снабдяваща банята. Помолете електротехник за съвет.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други резервоари, съдържащи вода.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.



Този символ означава, че уредът не трябва да се използва близо до вани, душове, мивки или други контейнери за вода.

**ВНИМАНИЕ!** Пластмасовите торбички могат да бъдат опасни. За да избегнете опасност, дръжте пластмасовите

торбички далеч от бебета и деца. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали. Опасност от задушаване!

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не дърпайте хранящия кабел, за да го изключите.

Процедирайте според раздела за съхранение и почистване на това ръководство при почистване. Не използвайте уреда за затопляне на животни.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна. Само упълномощена служба за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

**B&B TRENDS S.L** не носи отговорност за щети, които може да възникнат за хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Изберете съответната скорост и температура чрез регулировката (4), за да включите устройството.
2. Натиснете бутона за студен въздух (2), за да фиксирате прическата и постигнете перфектен завършек.
3. Генераторът на йони се активира автоматично при включване, премахвайки излишните отрицателни заряди, оставяйки косата гладка и по-малко наелектризирана.
4. Филтърът за въздух може да се почисти, като се отвори капакът на филтъра (1), което ще удължи живота на сешоара.

## АКСЕСОАРИ

1. Специален дифузер (6) за къдрави коси, прилагайте лек натиск, за да го закрепите.
2. Концентратор (7) за перфектно изправяне, натиснете леко, за да го позиционирате.
3. Гребенът (8) помага за изглаждане на косата.
4. Изключете уреда, като настроите регулатора на температурата на позиция „0“.
5. Изключете уреда от захранването.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключвайте уреда от контакта, когато не планирате да го използвате за дълъг период от време, за да удължите експлоатационния му срок. Оставете уреда да се охлади преди съхранение. Преди почистване се уверете, че уредът е изключен от контакта.

Уредът може да се почиства само с влажна кърпа и никога не трябва да се използват химически продукти за неговото почистване.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: <https://zelmer.pl/content/ecode-sign-info.html>

**МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

## **ОПИС**

1. Знімний повітряний фільтр
2. Кнопка обдування холодним повітрям
3. Корпус пристрою
4. Перемикач температури / Перемикач швидкості
5. Петля для підвішування
6. Дифузор
7. Концентратор
8. Гребінець

## **ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Пристроєм можуть користуватися діти від 8 років та люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Очищення і обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Щоб уникнути будь-яких ризиків, у разі пошкодження кабелю живлення

його треба замінити, звернувшись до виробника, у службу післяпродажного обслуговування або до кваліфікованого технічного фахівця.

Якщо ви використовуєте фен у ванній кімнаті, від'єднуйте його від мережі живлення після використання, оскільки близькість води створює небезпеку, навіть якщо фен вимкнено.

Для додаткового захисту величезному ланцюзі, що використовується у ванній кімнаті, рекомендовано встановити пристрій захисного від'єднання (ПЗВ) з номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Зверніться щодо рекомендацій до виконавця електромонтажних робіт.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте цей пристрій безпосередньо поряд із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою.

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.



Цей символ означає, що вказаний пристрій не можна

використовувати безпосередньо поруч із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою.

**УВАГА!** Пластикові пакети можуть бути небезпечними. Щоб уникнути небезпеки, тримайте пластикові пакети подалі від немовлят і дітей. Не дозволяйте дітям гратися з упаковочними матеріалами. **Небезпека удушення!**

## **ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Пристрій призначений виключно для побутового застосування й у жодному разі не Цей пристрій призначений лише для домашнього використання й за жодних обставин не повинен застосовуватися комерційною або виробничою метою.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою.

Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабель живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій.

Під час відключення шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур.

Під час чищення дотримуйтеся інструкцій, викладених у розділі «Консервація та чищення» цього посібника.

Не використовуйте цей пристрій для сушіння шерсті тварин.

У разі будь-яких несправностей або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в уповноважену службу технічної підтримки.

Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою.

Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань. Лише уповноважена служба технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт та технічне обслуговування виробу.

Компанія **B&B TRENDS S.L** відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути заподіяно людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.

## ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Виберіть відповідну швидкість і температуру за допомогою регулювання (4), щоб увімкнути пристрій.
2. Натисніть кнопку холодного повітря (2), щоб зафіксувати зачіску та досягти ідеального завершення.
3. Іонний генератор автоматично активується при увімкненні, усуваючи надлишок негативних заряджених частинок, залишаючи волосся гладким і менш пухнастим.
4. Фільтр для повітря можна почистити, відкривши кришку фільтра (1), що подовжить термін служби фену.

## АКСЕСУАРИ

1. Спеціальний дифузор (6) для кучерявого волосся, застосуйте легкий тиск, щоб закріпити його.
2. Концентратор (7) для ідеального випрямлення, натискайте м'яко, щоб закріпити його.
3. Гребінець (8) допомагає розгладжувати волосся.
4. Вимкніть пристрій, встановивши регулятор температури в положення «0».
5. Від'єднайте пристрій від мережі.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Якщо ви збираєтеся не використовувати цей пристрій протягом тривалого часу, перед розміщенням на зберігання треба від'єднати його від мережі живлення. Перед розміщенням на зберігання дайте пристрою охолонути після використання.

Перед очищенням переконайтеся, що пристрій від'єднано від мережі живлення.

Очищуйте пристрій тільки за допомогою вологої тканини. У жодному разі не використовуйте під час очищення хімічні засоби.

## УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.

Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту зкуповування використаних електронних і електричних пристроїв.

Сподіваємося, що ви будете задоволені, скориставшись цим продуктом.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

# KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.  
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA: .....

TYP, MODEL: .....

DATA ZAKUPU: .....

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

## OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

### Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.

4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.

5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

6. Gwarancją nie są objęte:

1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,

2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,

4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,

5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,

6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,

7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,

8) uszkodzenia powstałe w wyniku wyładowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,

9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).

7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień

z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

## **Procedura gwarancyjna**

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).

9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.

10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).

11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.

12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.

13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń

i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [dzialfinansowy@zelmer.pl](mailto:dzialfinansowy@zelmer.pl).

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl) w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: [serwis@zelmer.pl](mailto:serwis@zelmer.pl).



**EUROGAMA**  
Kierownik Serwisu  
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM \_\_\_\_\_

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs \_\_\_\_\_

Ștampilă importator

Model \_\_\_\_\_

Serie aparat \_\_\_\_\_

Vânzător \_\_\_\_\_

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: \_\_\_\_\_  
 Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r publicata, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice și 1 an pentru persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toate circumstantele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)dacă masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.  
 Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.  
 Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

**Ce nu acoperă garanția**

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări s-a dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.  
**Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garanției comerciale**  
 Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUTOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

# ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованими сервісними центром протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заяви в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потраплення рідини, сторонніх предметів, комір, інші порушення умов експлуатації, які погіршили якість або призвели до пошкодження гарантійного обладнання, гарантійні зобов'язання. Проведення ремонтних робіт не авторизованими сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умово прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
  - документ, що підтверджує дату покупки (каваландія / рахунок-фактура / чек);
  - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту/Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованими сервісним центром протягом 14 днів.
8. Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

6. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном (067)938-30-30 або по електронній пошті: [service@zeimer.com.ua](mailto:service@zeimer.com.ua)

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті [zeimer.com.ua](http://zeimer.com.ua).

### Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вилітає з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Принести до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність заповненого гарантійного талона (всі поля - дату покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Пріздати чек/букинг чеку. Необхідно мати всі збірники (пін, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Вибір коду мисі несправності/дефекту.
5. Додатково бути ретельно улашований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес. Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів великої ваги, п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовно.



**Zeimer**  
надійно

**Пропозиції сервіс надсилати:**  
office@zeimer.com.ua  
www.zeimer.com.ua

**ТОВ «КГРУП» Офіційний представник компанії ZEIMER в Україні.**

Виробник: Бі енд Бі Трейдс Ес. Ел., Каталонія, Еуропада Sp. Z o.o.24 ПЛ, Ака., Са НОлпер, 08130, Стр. Перлегуе де Морода (Барселона), Іспанія; Єврогата Sp. z o.o., Алев Сроазоліські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

### Анонсація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Реторливо заповніть кулявою ручкою!	
Печатка місця продажу	
Дата продажу - підпис продавця	

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatók igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий. Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека. Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се върчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция. Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



**Инструкция по применению / інструкція по застосуванню**

Series: ZHD, MOD: ZHD9005 Pro Essence

220-240V~ 50/60Hz 1800-2200W

Type: GS-117F

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

03/2025